



# ŁĄCZĄ NAS TATRY

Newsletter Związku Euroregion "Tatry"

*Drodzy Czytelnicy,*

*minione miesiące przepełnione były licznymi wydarzeniami realizowanymi w ramach mikroprojektów wdrażanych przez beneficjentów pierwszego i drugiego naboru. Za nami m.in. największa transgraniczna impreza 2018 roku – Wystawa Polsko – Słowackie Ciesielskie Śpasy zorganizowana przez Powiatowe Centrum Kultury z siedzibą w Nowym Targu. Przeprowadzony został także pierwszy konkurs fotograficzny na Szlaku wokół Tatr. Dla wszystkich zainteresowanych technologiami IT dostępne są już również dwie interaktywne ławeczki transgraniczne oraz stanowiska do wirtualnej przestrzeni wykonane ramach mikroprojektu wdrażanego przez Powiat Limanowski. Tak szerokie spektrum działań realizowanych przez mikrobeneficjentów sprawia, że pogranicze „żyje” i jest chętnie odwiedzane przez turystów.*



*Pieniny, fot. www.pixabay.com*

*Ten numer otwiera artykuł poświęcony spotkaniu koordynacyjnemu w ramach projektów parasolowych Euroregionu „Tatry”. W związku z aktualizacją dokumentów programowych osobny artykuł dedykujemy wprowadzonym zmianom. W bieżącym wydaniu prezentujemy także jedno z ostatnich mikroprojektów realizowanych w ramach pierwszego naboru wniosków. W dziale dotyczącym najczęściej pojawiających się pytań omawiamy szczegółowo kwestię rozliczania i dokumentowania wydatków ponoszonych w ramach tzw. „stawek ryczałtowych”. Miłej lektury!*

*Redakcja*

## KALENDARIUM WYDARZEŃ

**22.09-  
31.10.  
2018**

Wystawa pn. ETNOARCHEOLOGIA WSPOMNIEŃ w Dworze Starostów Muszyńskich w ramach mikroprojektu pt. Muszyna – Plaveč: odkrywamy zapomnianą historię i kulturę polsko-słowackiego pogranicza"

**25.09.  
2018**

Konferencja podsumowująca mikroprojekt pt. „Cyfrowe dziedzictwo Powiatu Limanowskiego i Dolnego Kubina”

**28-29.09  
2018**

Warsztaty kulinarne w Limanowej pn. „Ocalić od zapomnienia”



Fot. archiwum Związku Euroregion „Tatry”

## Wydarzenia

### Spotkanie koordynacyjne dotyczące projektów parasolowych Euroregionu „Tatry”

9 sierpnia 2018 r. w Nowym Targu spotkali się przedstawiciele Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Interreg V-A Polska Słowacja 2014 - 2020 oraz Związku Euroregion „Tatry”, Samorządowego Kraju Preszowskiego i Samorządowego Kraju Żylińskiego.

Tematem spotkania był stan realizacji dwóch projektów parasolowych wdrażanych

w partnerstwie Euroregionu „Tatry” z Samorządowym Krajem Preszowskim i Samorządowym Krajem Żylińskim, tj. „Łączy nas natura i kultura” oraz „Wspólne kształcenie zawodowe na pograniczu polsko-słowackim”.

Głównym punktem zainteresowania uczestników sierpniowego spotkania była kwestia spełnienia przez poszczególnych partnerów kryteriów przyznawania dodatkowych środków na realizację projektów parasolowych.

Poruszono także temat zmian w projektach, wniosków o płatność, występujących problemów i innych działań związanych z realizacją tych projektów.

### JESTEŚ BENEFICJENTEM? PODZIEL SIĘ Z NAMI SWOJĄ OPINIĄ I ZOSTAŃ WSPÓŁTWÓRCĄ NEWSLETTERA!

Dokładamy wszelkich starań, aby Newsletter w pełni odpowiadał potrzebom Czytelników. Dlatego zależy nam, aby był on przez Was - Czytelników współtworzony. Jeżeli chcecie zaproponować temat, który byłby dla Was interesujący i przydatny - napiszcie do nas. Uwagi, komentarze, sugestie itp. proszę nadsyłać drogą elektroniczną na adres: [pwt@euroregion-tatry.eu](mailto:pwt@euroregion-tatry.eu)





# ZMIANA!



DOKUMENTÓW  
programowych



## Zmiany w dokumentach

### Mikroprojekty i „duże projekty”

Mimo okresu wakacyjnego instytucje uczestniczące w zarządzaniu Programem Interreg V-A Polska – Słowacja 2014 – 2020 prowadziły w ostatnich miesiącach intensywne prace związane z aktualizacją obowiązujących dokumentów. Ich efektem są zmiany w Poradniku Mikrobeficjenta i Podręczniku Beneficjenta.

## Poradnik Mikrobeficjenta

Od dnia 13 sierpnia 2018 r. obowiązuje zaktualizowana wersja Poradnika Mikrobeficjenta w ramach partnerstwa Związku Euroregion „Tatry” z Samorządowym Krajem Żylińskim i Samorządowym Krajem Preszowskim.

Najważniejsze wprowadzone zmiany dotyczą:

przedłużenia terminu zakończenia projektu parasolowego pt. "Wspólne kształcenie zawodowe na pograniczu polsko-słowackim" i ram czasowych kwalifikowalności wydatków mikroprojektów realizowanych w ramach tej osi,

aktualizacji Poradnika w części dotyczącej wskaźników produktu,

uszczegółowienia kryterium oceny formalnej F6,

zasad opisu dokumentów księgowych obowiązujących polskich mikrobeficjentów,

doprecyzowania zasad kwalifikowalności wydatków: rozliczanych ryczałtem w ramach kategorii *Koszty personelu oraz Wydatki administracyjne i biurowe* oraz zaplanowanych w ramach kategorii *Koszty ekspertów zewnętrznych i usług zewnętrznych*,

zmiany zapisów punktu dotyczącego zasad udzielania zamówień dla polskich



mikrobeneficjentów,

uaktualnienia zapisów dotyczących sposobu wprowadzania zmian w mikroprojekcie dotyczących części finansowej i wskaźników,

sposobu składania raportów przez beneficjenta jedyne,

określenia terminu na potwierdzenie poprawności realizacji części rzeczowej mikroprojektu przez euroregion/WJT.

Zaktualizowany dokument dostępny jest na stronie internetowej:

## Podręcznik Beneficjenta

Decyzją Komitetu Monitorującego od dnia 5 września 2018 r. obowiązują także zmiany w Podręczniku beneficjenta Programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020. W Podręczniku wprowadzone zostały zapisy dotyczące:

oszczędności i ich wykorzystania,

zmian technologicznych w projektach.

Zaktualizowany dokument zamieszczony jest na stronie internetowej Wspólnego Sekretariatu Technicznego:

[www.pwt.euroregion-tatry.eu](http://www.pwt.euroregion-tatry.eu)

[www.plsk.eu](http://www.plsk.eu)



Fot. archiwum Gminy Poronin

## Co nowego w projektach?

### „Warsztaty rzemiosła w Poroninie i Východnej”

Trwają warsztaty rzemiosła organizowane w ramach mikroprojektu pt. „Gmina Poronin

i Východná nie pozwolą zagaść ludowym rzemiosłom”.

Ich uczestnicy poznają tajniki malarstwa na tkaninie, tradycyjnego wyszywania na suknie i plecienia wełny oraz wykonywania wyrobów skórzanych.

Efekty ich pracy poznamy już wkrótce!







POLSKO-SŁOWACKI KONKURS FOTOGRAFICZNY

POLSKO-SLOVENSKÁ FOTOGRAFICKÁ SŮŤAŽ

# FOTO-CYKLIŚCI NA SZLAKU WOKÓŁ TATR

## FOTO-CYKLIŚCI NA CESTIE WOKÓŁ TATR

## Co nowego w projektach?

### „Polsko – słowacki konkurs fotograficzny „Foto – cykliści na na Szlaku wokół Tatr”

Za nami pierwszy konkurs fotograficzny na Historyczno – kulturowo-przyrodniczym Szlaku wokół Tatr!

Zasady były proste – wystarczyło zrobić zdjęcie aparatem, telefonem lub innym urządzeniem mobilnymi i wysłać je mailem. W ten sposób uchwycono wyjątkowe chwile i ciekawe miejsca na Szlaku wokół Tatr na ponad 160 fotografiach.

Prezentacja wystawy oraz kalendarza Szlaku wokół Tatr zawierająca finałowe fotografie połączona z wręczeniem upominków uczestnikom konkursu odbędzie się podczas spotkania rowerowego ze specjalnym gościem. A to wszystko w ramach mikroprojektu pt. „Szlak wokół Tatr – tyle do odkrycia”



KONKURS

### FOTO- CYKLIŚCI


NA SZLAKU WOKÓŁ TATR

2018 ROK

TALENT

PASJA





EUROREGION "TATRY" OGŁASZA

# NABÓR MIKROPROJEKTÓW

W RAMACH 3 OSI PRIORYTETOWEJ

„ROZWÓJ EDUKACJI TRANSGRANICZNEJ  
I UCZENIA SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE”

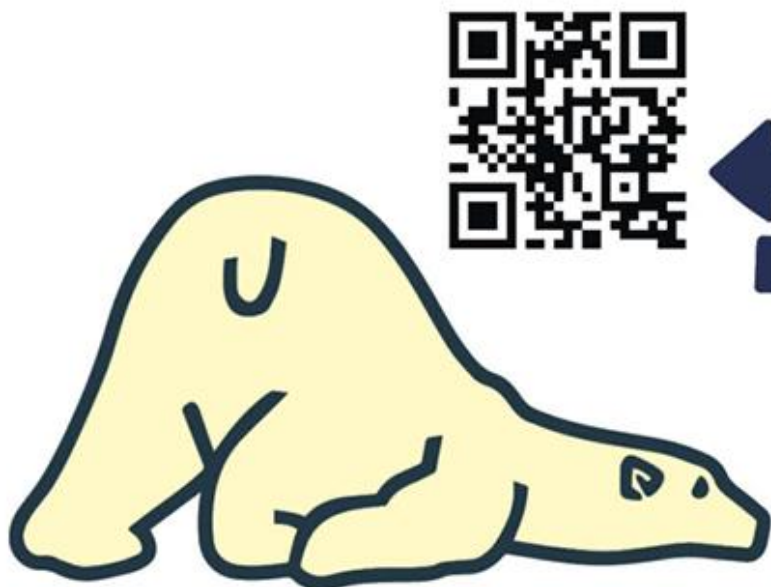
**WNIOŚKI NALEŻY SKŁADAĆ ZA POMOCĄ GENERATORA  
WNIOSKÓW I ROZLICZEN: [WWW.E-INTERREG.EU](http://WWW.E-INTERREG.EU) I W WERSJI  
PAPIEROWEJ DO DNIA 16.11.2018 R. DO GODZINY 15:00**

Więcej informacji o naborze znajduje się na stronie: [www.pwt.euroregion-tatry.eu](http://www.pwt.euroregion-tatry.eu)



# Po Orawie z telefonem

zeskanuj QR kod i pobierz aplikację na swój telefon



Rys. [www.leadorawa.pl](http://www.leadorawa.pl)

## Ciekawe projekty

### „Po Orawie z telefonem”

to kolejny unikatowy transgraniczny mikroprojekt łączący polską i słowacką Orawę. Myślą przewodnią tego projektu jest wykorzystanie nowoczesnych technologii do przekazywania informacji na temat największych atrakcji Orawy oraz do ich promocji.

Realizatorami tego mikroprojektu wspólnego była słowacka organizacja Mas Orava, o.z. mająca siedzibę w Orawskim Podzamczu oraz Stowarzyszenie Rozwoju Orawy z Jabłonki.

W ciągu dwunastu miesięcy – od maja 2017 r. do czerwca 2018 r. partnerzy zgromadzili dane oraz przygotowali główny produkt projektu - aplikację mobilną pn. „Z telefonem po Orawie”.

## Aplikacja mobilna

Przygotowana w polsko-słowackim partnerstwie aplikacja zaprasza w podróż po największych atrakcjach Orawy. Poza dominującą Babią Górą region ten obfituje bowiem w przepiękne, cenne i ciekawe przyrodniczo oraz kulturowo zakątki.

Z darmowej aplikacji można skorzystać w każdym miejscu na pograniczu i na każdym urządzeniu mobilnym: smartfonie lub tablecie. Wystarczy pobrać oprogramowanie ze sklepu internetowego: GooglePlay lub AppStore i zainstalować na swoim urządzeniu.

Uzupełnieniem aplikacji jest strona internetowa:

[www.pozt.leadorawa.pl](http://www.pozt.leadorawa.pl)

[www.pom.masorava.sk](http://www.pom.masorava.sk)



Można na niej znaleźć nie tylko opisy kilkudziesięciu ścieżek edukacyjnych, szlaków turystycznych, tras rowerowych i biegowych tras narciarskich na terenie całej Orawy, ale także garść aktualności.

Efekty realizacji wspólnych działań informacyjno -

region odwiedzają. Stworzono bowiem jeden wspólny produkt, który zawiera informacje dotyczące polskiej i słowackiej części Orawy, co nie tylko ułatwia turystom planowanie różnych form wypoczynku na pograniczu polsko - słowackim, ale także przyczyni się do wspierania



## KONFERENCJA

# Zapraszamy w podróż po Orawie!

2018



- promocyjnych przez Mas Orava, o.z. oraz Stowarzyszenie Rozwoju Orawy podsumowano w trakcie konferencji zorganizowanej na zakończenie realizacji projektu. Wśród najczęściej wymienianych wśród uczestników konferencji rezultatów płynących z realizacji mikroprojektu „Po Orawie z telefonem” wskazywano poprawę dostępności kompleksowej informacji on-line na temat atrakcji turystycznych Orawy dla mieszkańców pogranicza i turystów, którzy ten

i budowania turystyki transgranicznej. Na realizację tych działań Komitet ds. mikroprojektów przyznał 60 885,00 EUR z czego 51 752,24 EUR stanowiło dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Stowarzyszenie  
Rozwoju Orawy



EUROREGION  
MAS Orava, o.z.  
partnerstvo pre rozvoj regiónu





## Ciekawe projekty

### „Miasto dla ludzi – ludzie dla miasta”

to mikroprojekt wspólny realizowany przez dwóch długoletnich partnerów transgranicznych: Miasto Zakopane i Miasto Poprad. Nawiązuje on do wcześniejszych wspólnych działań tych miast na rzecz rozwoju ruchu turystycznego pod Tatrami.



Fot. archiwum Miasta Poprad

Tym razem partnerzy projektu postawili na otwartą formułę, która pozwoliła zaangażować w realizację zaplanowanych działań zarówno polskie i słowackie samorządy, jak i instytucje

kultury, ochrony przyrody oraz przedsiębiorców.

## Warsztaty tematyczne

Pierwszą płaszczyzną współpracy przedstawiciele Miasta Zakopane i Miasta Poprad w ramach mikroprojektu był cykl warsztatów tematycznych. Po stronie słowackiej warsztaty odbyły się w Popradzie w dniach 19 – 20 października 2017r. To dwudniowe międzynarodowe spotkanie odbywające się pod hasłem „Podtatrzańskie wyspy impulsów innowacyjnych w rozwoju ruchu

### WARSZTATY

## „PODTATRZAŃSKIE WYSPY IMPULSÓW INNOWACYJNYCH W ROZWOJU RUCHU TURYSTYCZNEGO”

19-20.10.2017, POPRAD

turystycznego” zorientowane było przede wszystkim na promocję dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. W programie znalazły się liczne prelekcje związane z tą





Fot. archiwum Miasta Zakopane

tematyką dotyczące m.in.:

- kulturowego i przyrodniczego kapitału pogranicza,
- możliwości poniesienia jakości promocji pogranicza,
- nowych trendów w ruchu turystycznym – turystyki miejskiej.

Komplementarne warsztaty pn. „Dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze jako potencjał rozwoju turystyki pogranicza polsko-słowackiego” odbyło się w dniach 21-22 maja 2018 r. w Zakopanem. Podobnie jak po stronie słowackiej warsztaty obejmowały tematykę związaną z promocją dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, trendami w ruchu turystycznym obszaru pogranicza, zagadnieniami transgranicznego transportu oraz ochroną przyrody. W drugim dniu warsztatów można było oglądać występy lokalnych artystów z Polski i Słowacji oraz prezentacje wystawców (m.in. polscy i słowaccy twórcy ludowi i rękodzieła, Tatrzański Park Narodowy, Muzeum Tatrzańskie, Punkt Informacyjny Funduszy Europejskich w Nowym Targu).

Podczas warsztatów oprócz prelekcji i dyskusji zaprezentowano aplikację mobilną stanowiącą

**"SPOTKANIE BYŁO ŚWIETNĄ OKAZJĄ DO WYMIANY DOŚWIADCZEŃ" -  
PODKREŚLALI GOSPODARZE  
WARSZTATÓW BURMISTRZ  
ZAKOPANEGO LESZEK DORULA I  
WICEBURMISTRZ POPRADU ING.  
ANTON ANDRÁŠ.**



interaktywny przewodnik po atrakcjach miast partnerskich. Podsumowano także realizowany



przez Miasto Zakopane i Miasto Poprad w latach 2017-2018 mikroprojekt pn. „Miasto dla ludzi - ludzie dla miasta”.

## Aplikacja mobilna Aplikacja mobilna

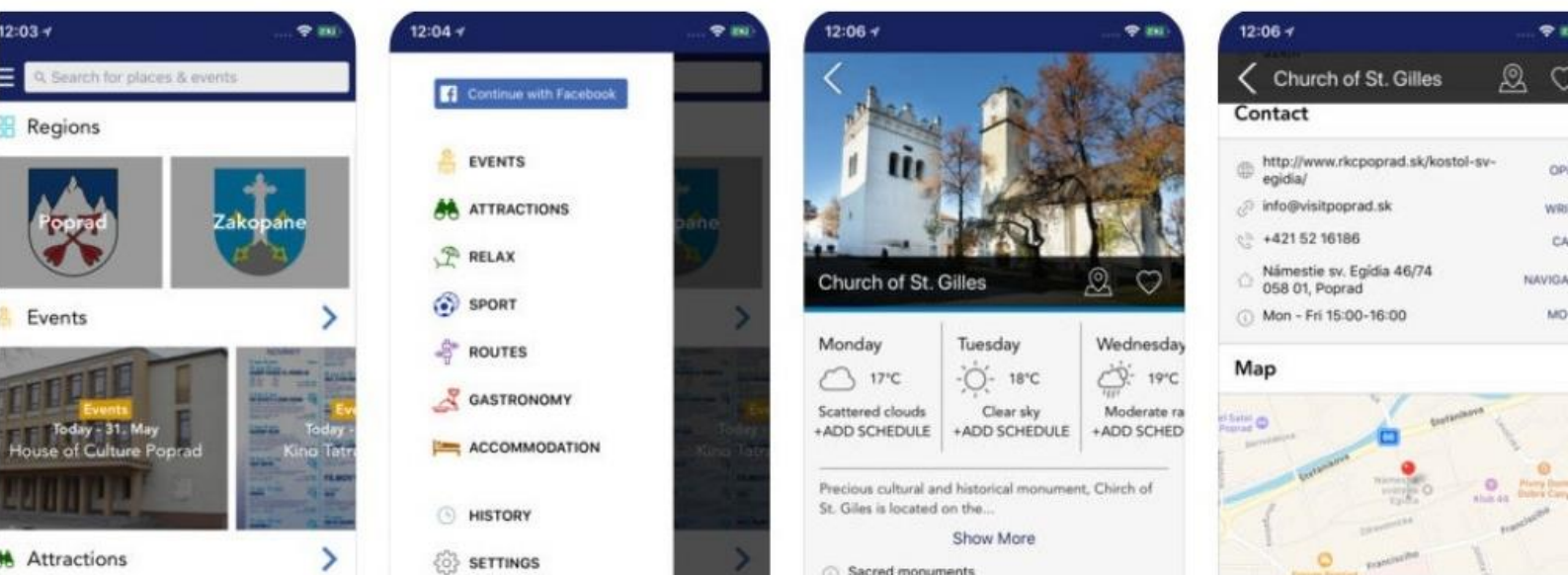
Partnerzy wspólnie stworzyli aplikację, która zapewnia kompleksowy przegląd atrakcji przyrodniczych, zabytków kultury (np. Muzeum Tatrzańskie, czy Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej na Krzeptówkach) oraz dodatkowe informacje o Popradzie i Zakopanem.

offline.

[HTTPS://ITUNES.APPLE.COM/US/APP/ZAKOPANE-POP RAD/ID1386626422?MT=8](https://itunes.apple.com/us/app/zakopane-poprad/id1386626422?mt=8)

[HTTPS://PLAY.GOOGLE.COM/STORE/APPS/DETAILS?ID=COM.MVI.ZAKOPANE\\_POPRAD](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.mvi.zakopane_poprad)

Połączenie wysiłków miast partnerskich Popradu i Zakopanego przyczyniło się do poprawy usług turystycznych oraz uczynienia obszaru przygranicznego bardziej atrakcyjnym dla mieszkańców i turystów, a to wszystko dzięki opracowaniu wspólnego systemu promocji piękna



APLIKACJA MOBILNA

## ZAKOPANE – POPRAD

Dzięki tej aplikacji każdy użytkownik może wygodnie zaplanować swoją podróż według kategorii, łatwo poruszać się w obu miastach i cieszyć się najlepszym możliwym pobytem w Popradzie i Zakopanem. W ramach dalszej współpracy partnerów aplikacja będzie aktualizowana i wzbogacana o dodatkowe funkcje i atrakcje. Aplikacja jest bezpłatna. Można ją pobrać na urządzenia mobilne z systemem operacyjnym iOS w sklepie AppStore oraz z systemem Android w sklepie GooglePlay. Aplikacja może być również używana w trybie

pogranicza. Nowatorski sposób prezentowania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego miast partnerskich, jakim jest aplikacja wpisuje się także w aktualne trendy spędzania wolnego czasu. Na realizację zaplanowanych działań partnerzy otrzymali ponad 65 tys. euro z czego ponad 55 tys. stanowiło dofinansowanie z EFRR.



ZAKOPANE



## PYTANIA I ODPOWIEDZI

W jaki sposób rozliczać i dokumentować wydatki finansowane stawką ryczałtową?

W projektach realizowanych w Programie Interreg V-A PL - SK w sposób uproszczony rozliczane są:

- ✓ koszty personelu - 20% kosztów bezpośrednich projektu innych niż koszty personelu,
- ✓ koszty biurowe i administracyjne - 15% bezpośrednich kwalifikowalnych kosztów personelu

W przypadku wydatków rozliczanych tzw. „ryczałem” weryfikacji w ramach każdego raportu z postępu realizacji mikroprojektu podlega prawidłowość zastosowanej przez mirobeficjenta stawki ryczałtowej wynikającej

z umowy o dofinansowanie oraz poprawność wykazania kwoty wydatków będących podstawą wyliczenia stawek ryczałtowych.

### UWAGA! UWAGA!

**Wraz z pierwszym raportem należy dostarczyć oświadczenie w sprawie zatrudnienia personelu mikroprojektu oraz dokumenty potwierdzające ten fakt.**

Warto także podkreślić, że:

nie ma obowiązku gromadzenia ani opisywania dokumentów księgowych rozliczanych ryczałem,

obowiązek wyodrębnionego ewidencjonowania księgowego do mikroprojektu nie dotyczy wydatków rozliczanych ryczałem,

to jednak nie zwalnia mirobeficjenta z obowiązku prawidłowego prowadzenia ksiąg rachunkowych lub uproszczonej ewidencji księgowej zgodnie z przepisami krajowymi.

### REDAKCJA I DANE ADRESOWE:

Związek Euroregion "Tatry"  
ul. Jana III Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ  
tel. 18 266 99 81, 18 266 69 53

e-mail: [pwt@euroregion-tatry.eu](mailto:pwt@euroregion-tatry.eu)

strona: [www.pwt.euroregion-tatry.eu](http://www.pwt.euroregion-tatry.eu)

FB: [www.facebook.com/EuroregionTatry](https://www.facebook.com/EuroregionTatry)

Instagram: [instagram.com/euroregion.tatry](https://www.instagram.com/euroregion.tatry)

